

# 受害人權利卡

你有……的權利



- » 受到公平對待並且尊重受害人的尊嚴和隱私；
- » 適度地保護免受被告的侵犯；
- » 獲悉法庭審理程序；
- » 在所有涉及到犯罪的審判程序中出庭，包括判刑或者釋放或者假釋聽證會，除非法庭決定如果受害人聽到其他證據，或者審判需要另外要求如此，受害人的證據受到實質性影響；
- » 就案件的起訴與律師協商，不包括指導案件起訴的授權；
- » 要求引起受害人的損失或者受傷的有犯罪行為的人員賠償損失的指令；
- » 有關定罪、判決、監禁、拘留和釋放罪犯的資訊。
- » 了解任何可向您提供服務的受害者權利倡導員或其他相關人士，幫助制定安全計劃和接受相關服務。

# 受害人權利卡

你有……的權利



- » 受到公平對待並且尊重受害人的尊嚴和隱私；
- » 適度地保護免受被告的侵犯；
- » 獲悉法庭審理程序；
- » 在所有涉及到犯罪的審判程序中出庭，包括判刑或者釋放或者假釋聽證會，除非法庭決定如果受害人聽到其他證據，或者審判需要另外要求如此，受害人的證據受到實質性影響；
- » 就案件的起訴與律師協商，不包括指導案件起訴的授權；
- » 要求引起受害人的損失或者受傷的有犯罪行為的人員賠償損失的指令；
- » 有關定罪、判決、監禁、拘留和釋放罪犯的資訊。
- » 了解任何可向您提供服務的受害者權利倡導員或其他相關人士，幫助制定安全計劃和接受相關服務。

## 受害人的可用資源

ADVOCACY RESOURCES	
<b>Ayuda</b> 針對家庭暴力的移民受害人的移民和公民的法律協助	<b>202-387-4848</b> ayuda.com
<b>Child and Adolescent Protection Center</b> services for abused children and adolescents	<b>202-476-4100/476-5000</b> childrensnational.org
<b>犯罪受害人援助夥伴</b> 唐人街服務中	<b>202-898-0061</b> www.cccdc.com
<b>哥倫比亞特區強姦急難服務中</b> 24小時性攻擊 熱線/ 詢	<b>202-333-7273</b> dcrapecrisiscenter.gov
<b>家庭暴力收留中心</b> 哥倫比亞特區高等法院 4550室 醫院311室	<b>202-879-0152</b> <b>202-561-3000</b>

BATTERER'S INTERVENTION RESOURCES	
<b>CSOSA Domestic Violence Intervention Program</b>	<b>202-442-1822</b> csosa.gov
<b>Interdynamics Anger Management Program</b>	<b>301-306-4590</b> interdynamicsinc.com

SYSTEMS BASED RESOURCES	
<b>犯罪受害人補償辦公室</b> 暴力犯罪受害人 的經濟資助	<b>202-879-4216</b> dccourts.gov
<b>MPD Victim Services Branch</b>	<b>202-724-4339</b> mpdc.gov
<b>United States Attorney Victim Witness Assistance Unit</b> justice.gov	<b>202-252-7130</b>
<b>Victim Information Notification Everyday (VINE)</b>	<b>877-329-7894</b> doc.dc.gov

EMERGENCY SHELTER	
<b>Dwelling Place</b> shelter for victims of elder abuse	<b>202-797-8806</b> kuehnerseniorcenter@some.org
<b>House of Ruth</b> 24小時庇護	<b>202-667-7001</b> houseofruthdc.org
<b>My Sister's Place</b> 24小時庇護	<b>202-529-5991</b> mysistersplacedc.org

INFORMATION/REFERRAL RESOURCE	
<b>協助受害人的全國機構</b> 24小時危機干預、 移送案件、 資訊	<b>1-800-879-6682</b> trynova.org
<b>協助受害人的全國機構</b> 有关定罪、 判決、 監禁、 拘留、 釋放违法者以及封存违法者犯罪记录的任何法院命令信息	<b>1-844-443-5732</b> victimsofcrime.org
<b>Mayor's Citywide Information Line</b>	<b>311</b>

官員名字/徽章號碼 OFFICER NAME/BADGE NUMBER \_\_\_\_\_

號碼 CCN NUMBER: \_\_\_\_\_

## 受害人的可用資源

ADVOCACY RESOURCES	
<b>Ayuda</b> 針對家庭暴力的移民受害人的移民和公民的法律協助	<b>202-387-4848</b> ayuda.com
<b>Child and Adolescent Protection Center</b> services for abused children and adolescents	<b>202-476-4100/476-5000</b> childrensnational.org
<b>犯罪受害人援助夥伴</b> 唐人街服務中	<b>202-898-0061</b> www.cccdc.com
<b>哥倫比亞特區強姦急難服務中</b> 24小時性攻擊 熱線/ 詢	<b>202-333-7273</b> dcrapecrisiscenter.gov
<b>家庭暴力收留中心</b> 哥倫比亞特區高等法院 4550室 醫院311室	<b>202-879-0152</b> <b>202-561-3000</b>

BATTERER'S INTERVENTION RESOURCES	
<b>CSOSA Domestic Violence Intervention Program</b>	<b>202-442-1822</b> csosa.gov
<b>Interdynamics Anger Management Program</b>	<b>301-306-4590</b> interdynamicsinc.com

SYSTEMS BASED RESOURCES	
<b>犯罪受害人補償辦公室</b> 暴力犯罪受害人 的經濟資助	<b>202-879-4216</b> dccourts.gov
<b>MPD Victim Services Branch</b>	<b>202-724-4339</b> mpdc.gov
<b>United States Attorney Victim Witness Assistance Unit</b> justice.gov	<b>202-252-7130</b>
<b>Victim Information Notification Everyday (VINE)</b>	<b>877-329-7894</b> doc.dc.gov

EMERGENCY SHELTER	
<b>Dwelling Place</b> shelter for victims of elder abuse	<b>202-797-8806</b> kuehnerseniorcenter@some.org
<b>House of Ruth</b> 24小時庇護	<b>202-667-7001</b> houseofruthdc.org
<b>My Sister's Place</b> 24小時庇護	<b>202-529-5991</b> mysistersplacedc.org

INFORMATION/REFERRAL RESOURCE	
<b>協助受害人的全國機構</b> 24小時危機干預、 移送案件、 資訊	<b>1-800-879-6682</b> trynova.org
<b>協助受害人的全國機構</b> 有关定罪、 判決、 監禁、 拘留、 釋放违法者以及封存违法者犯罪记录的任何法院命令信息	<b>1-844-443-5732</b> victimsofcrime.org
<b>Mayor's Citywide Information Line</b>	<b>311</b>

官員名字/徽章號碼 OFFICER NAME/BADGE NUMBER \_\_\_\_\_

號碼 CCN NUMBER: \_\_\_\_\_